

***FM/AM PLL Synthesized  
Clock Radio ICF-C273  
FM/MW/LW PLL Synthesized  
Clock Radio ICF-C273L***

---

***FM/AM radiobudík s PLL syntézou  
FM/MW/LW radiobudík s PLL syntézou***

Návod k obsluze \_\_\_\_\_

**CZ**

***FM/AM rádiobudík s PLL syntézou  
FM/MW/LW rádiobudík s PLL syntézou***

Návod na použitie \_\_\_\_\_

**SK**

***Radioodbiornik UKF / ŚR z synteżą częstotliwości PLL  
i zegarem***

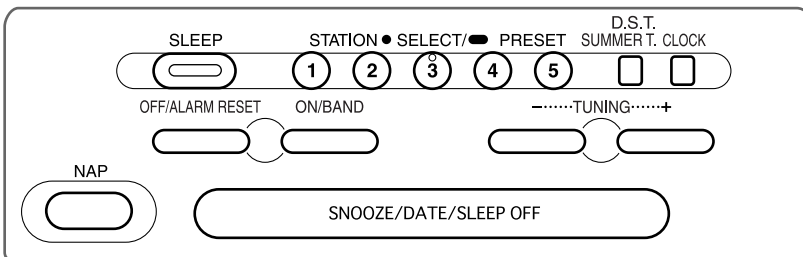
***Radioodbiornik UKF / ŚR / DŁ z synteżą częstotliwości PLL  
i zegarem***

Instrukcja obsługi \_\_\_\_\_

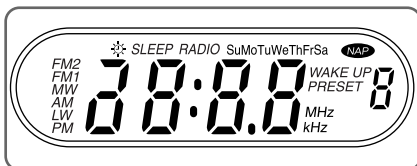
**PL**

## **DREAM MACHINE**

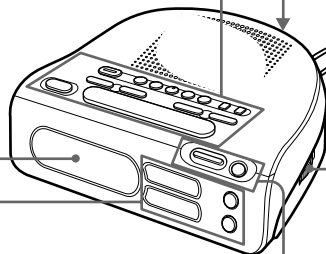
Dream Machine je obchodní značka společnosti Sony Corporation.  
Dream Machine je obchodná značka spoločnosti Sony Corporation.  
Dream Machine jest znakiem handlowym Sony Corporation.



Tlačítko PRESET TUNING 3 má hmatový bod.  
Na tlačidlo PRESET TUNING 3 sa nachádza hmatový bod.



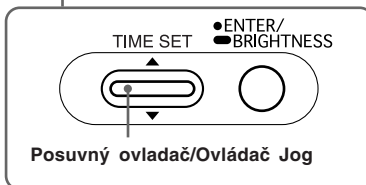
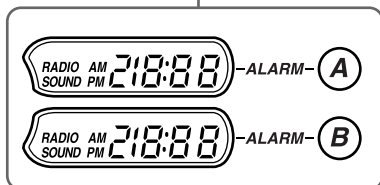
Zdička sluchátek (ICF-C273 - pouze evropský model)  
Konektor pre slúchadlá (iba pre európsky model ICF-C273)



FM drátová anténa  
Drôtová FM anténa

Napájecí kabel  
Sieťová šnúra

**VOLUME**  
Vedle ovladače hlasitosti je hmatový bod, ktorý udáva smer pridávani hlasitosti.  
**VOLUME (hlasitosť)**  
Vedľa ovládania hlasitosti sa nachádza hmatový bod, ktorý naznačuje smer pridávania hlasitosti.



## VÝSTRAHA

**Aby ste predišli riziku vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.**

Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, neotvárajte kryt zariadenia. Opravy prenechajte na autorizovaný servis.

Zariadenie neumiestňujte do uzatvorených priestorov, akými sú knižnica alebo vstavaná skriňa.

Aby ste predišli riziku vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, na zariadenie nepokladajte nádoby s vodou (napr. vázy).

## Vlastnosti

- Duálny budík (budenie rádio alebo zvukovým signálom) FM/AM (ICF-C273) alebo FM/MW/LW (ICF-C273L) rádiobudík s PPL syntézou.
- Tri časové displeje – veľký hlavný pre hodiny a dva menšie pre budíky.
- Zelené LCD podsvietenie s nastaviteľným jasom.
- Dátumové tlačidlo pre zobrazenie roku, mesiaca a dňa.
- Jednoduché digitálne ladenie s 15 predvoľbami pre ICF-C273 a 20 predvoľbami pre ICF-C273L.
- D.S.T. (Daylight Saving Time) – Nastavenie letného času (funkcia posunutia o 1 hodinu).
- Rôzne typy budenia - rádio, bzučiak, 2 melódie.
- Predĺženie driemania - čas sa môže nastaviť od 10 do 60 minút (maximálne).
- NAP časovač umožňuje krátko si zdiemnuť a zobudiť sa na bzučiak bez zmeny nastavení budíka. (Časovač NAP môžete nastaviť od 10 do 120 minút.)

## Nastavenie hodín a dátumu

- 1** Zariadenie zapojte do elektrickej siete. Na displeji bude blikať “AM12:00” alebo “0:00”.
- 2** Na niekoľko sekúnd stlačte **CLOCK**. Budete počuť pípnutie a na displeji začne blikať rok.
- 3** Stláčajte ovládač Jog ▲ (nahor) alebo ▼ (nadol) dovtedy, kým nenastavíte správny rok.
- 4** Stlačte **ENTER/BRIGHTNESS**.
- 5** Opakovaním krokov **3** a **4** nastavte mesiac, deň, hodinu a minútu.  
Po nastavení minúty stlačte **ENTER/BRIGHTNESS** pre zahájenie počítania sekúnd a budete počuť dve krátke pípnutia.

- Pre rýchle nastavenie aktuálneho času, podržte stlačený ovládač Jog ▲ (nahor) alebo ▼ (nadol).
- Systém zobrazenia hodín sa líši v závislosti od modelu. 12-hod. systém: “AM 12:00” = poľnoc 24-hod. systém: “0:00” = poľnoc
- Ak v kroku **5** po nastavení minúty stlačením **ENTER/BRIGHTNESS** aktivujete hodiny, sekundy sa začnú počítať od nuly.
- Ak vstúpite do režimu nastavovania budíka, nie je možné nastaviť hodiny.

## Zobrazenie roku a dátumu

Stlačte jeden krát **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** pre zobrazenie dátumu a do dvoch sekúnd druhý krát pre zobrazenie roku.

Na niekoľko sekúnd sa na displeji zobrazí dátum alebo rok a opäť sa zobrazí aktuálny čas.

## Zmena zobrazenia hodín na letný čas

Stlačte **D.S.T./SUMMER T**.

Zobrazí sa “☼” a zobrazenie hodín na displeji sa zmení na letný čas.

Pre zrušenie funkcie letného času, stlačte opäť **D.S.T./SUMMER T**.

## Nastavenie intenzity jasu podsvietenia

Ak displej nevidíte jasne, stlačte a podržte **ENTER/BRIGHTNESS** pre nastavenie požadovaného jasu podsvietenia (vysoký, stredný, nízky).

# Zmena kroku ladenia AM (MW) pásma

Krok ladenia AM (MW) pásma je rôzny v závislosti od krajiny. Krok ladenia tohto zariadenia je od výroby nastavený na 9 alebo 10 kHz. Pre počúvanie rádia je potrebné nastaviť krok ladenia podľa nižšie uvedenej tabuľky.

Oblasť	Krok ladenia
Severná a južná Amerika	10 kHz
Ostatné krajiny/regióny	9 kHz

- 1 Zariadenie zapojte do elektrickej siete. Stlačením **OFF/ALARM RESET** zariadenie vypnete.
- 2 Držte stlačené **OFF/ALARM RESET** a súčasne stlačte **ON/BAND** na viac ako 5 sekúnd. Krok ladenia AM (MW) pásma sa zmení. Po opätovnom vykonaní kroku 2 sa krok ladenia zmení znova.

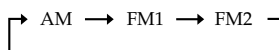
## Poznámky

- Po zmene kroku ladenia AM(MW) pásma bude potrebné naladiť rozhlasové stanice.
- Po zmene kroku ladenia AM(MW) pásma sa zmení tiež krok ladenia FM pásma.

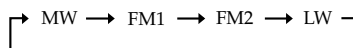
# Obsluha rádioprijímača —Manuálne ladenie

- 1 Stlačením **ON/BAND** zapnete rádioprijímač. Na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí rozhlasové pásmo a frekvencia a potom sa obnoví zobrazenie aktuálneho času.
- 2 Opakovaným stlačením **ON/BAND** zvolíte požadované rozhlasové pásmo. Po každom stlačení tlačidla sa pásmo zmení nasledovne:

### ICF-C273



### ICF-C273L




Pri používaní režimu predvolieb FM1 alebo FM2 je možné počúvať rádio v ľubovoľnom z týchto režimov. (Pozri “Naladenie obľúbenej stanice”).

- 3 Pomocou **TUNING +** alebo **-** naladíte požadovanú rozhlasovú stanicu. Krok ladenia FM pásma je nastavený na 0,1 MHz a krok ladenia AM (MW) pásma na 10 kHz (model pre Severnú a Južnú Ameriku). Krok ladenia FM pásma je nastavený na 0,05 MHz\* a krok ladenia AM (MW)/LW pásma na 9 kHz (modely pre ostatné krajiny).

\* Zobrazenie frekvencie FM pásma sa bude zvyšovať alebo znižovať po kroku 0,1 MHz. Napríklad frekvencia 88,00 a 88,05 MHz sa zobrazí ako “88,0 MHz”.

Pri dosiahnutí najnižšej frekvencie jednotlivých rozhlasových pásiem zaznejú dve krátke pípnutia.

- 4 Pomocou **VOLUME** nastavte hlasitosť.
- Rádioprijímač vypnete stlačením **OFF/ALARM RESET**.
  - Ak chcete počúvať rádioprijímač pomocou slúchadiel, pripojte slúchadlá do konektora  (slúchadlá). Po pripojení slúchadiel sa vypne reproduktor (platí iba pre európsky model ICF-C273).
  - Pre kontrolu práve počúvanej rozhlasovej stanice zľahka stlačte **TUNING +** alebo **-** alebo **ON/BAND**. Na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí rozhlasové pásmo a frekvencia a potom sa obnoví zobrazenie aktuálneho času.

# Vylepšenie príjmu

**FM:** Citlivosť príjmu zlepšíte úplným vystretím drôtovej FM antény.

**AM (MW) /LW:** Optimálny príjem dosiahnete horizontálnym otáčaním zariadenia. V zariadení je zabudovaná feritová anténa.

Nepoužívajte toto zariadenie nad oceľovým stolom alebo kovovým povrchom, pretože môže dôjsť k rušeniu príjmu.

# Naladenie obľúbenej stanice

## —Ladenie predvolieb

V rozhlasovom pásme FM je možné uložiť až 10 staníc (5 staníc v FM1, 5 staníc v FM2) a 5 staníc v pásmach AM, MW, LW.

## Uloženie stanice

- 1 Vykonajte kroky 1 až 4 v časti “Obsluha rádioprijímača” a manuálne naladte stanicu, ktorú si želáte uložiť.

- 2** Podržte stlačené požadované tlačidlo **STATION•SELECT/PRESET** dovtedy, kým nebudete počuť dve krátke pípnutia.

**Príklad:** Naladenie frekvencie 1 260 kHz AM pásma na predvoľbu **2**.



Na niekoľko sekúnd sa na displeji zobrazí frekvencia a potom sa opäť zobrazí aktuálny čas.

Ďalšiu stanicu uložíte zopakovaním týchto krokov. Ak si želáte zmeniť uloženú stanicu, naladte požadovanú stanicu a podržte tlačidlo **PRESET TUNING 1 až 5**. Nová stanica nahradí stanicu pôvodne uloženú pod tlačidlom predvoľby.

## Naladenie predvoľby

- 1 Stlačením **ON/BAND** zapnete rádioprijímač.
- 2 Stlačte tlačidlo **STATION•SELECT/PRESET**, pod ktorým je uložená požadovaná stanica.
- 3 Pomocou **VOLUME** nastavte hlasitosť. Po niekoľkých sekundách sa na displeji obnoví zobrazenie aktuálneho času, ale číslo predvoľby ostane zobrazené.

## Nastavenie budíka

Môžete si zvoliť z dvoch typov budíkov, rádio alebo zvukový signál.

Budík sa spustí každý deň v rovnakom čase.

Výrobné nastavenie času budíka pre rádio a zvukový signál je 12:00am alebo 0:00.

### Poznámky

- Pred nastavovaním budíka nastavte aktuálny čas.
- Pri nastavovaní budíka je príjem rozhlasovej stanice prerušený.

## Nastavenie budíka

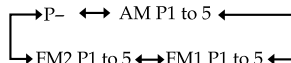
- 1 Na niekoľko sekúnd podržte stlačené **ALARM A** alebo **ALARM B**. Po jednom pípnutí bliká na displeji hodina.
- 2 Stláčaním ovládača Jog ▲ (nahor) alebo ▼ (nadol) nastavte hodinu. Pre rýchle nastavenie, podržte stlačený ovládač Jog ▲ (nahor) alebo ▼ (nadol).
- 3 Stlačte **ENTER/BRIGHTNESS**. Po jednom pípnutí blikajú na displeji minúty.

- 4 Zopakovaním krokov **2 a 3** nastavte minúty. Zaznie pípnutie, ktoré potvrdí nastavenie času. Zobrazí sa "RADIO•SOUND". Môžete zvoliť režim "RADIO" a "SOUND". Režim budíka nastavíte nasledovne:
  - RADIO: pozri časť "A" Nastavenie rádio signálu"
  - SOUND: pozri časť "B" Nastavenie zvukového signálu"

## A Nastavenie rádio signálu

Pri buzení rádiom vás bude budiť vami nastavená rozhlasová stanica.

- 1 Vykonať kroky **1 až 4** v časti "Nastavenie budíka".
- 2 Stláčaním ovládača Jog ▲ (nahor) alebo ▼ (nadol) zvolíte režim "RADIO". Na displeji sa objaví "WAKE UP STATION".
- 3 Stlačte **ENTER/BRIGHTNESS**. Po jednom pípnutí bliká na displeji číslo predvoľby.
- 4 Stláčaním ovládača Jog ▲ (nahor) alebo ▼ (nadol) zvolíte požadovanú predvoľbu. Čísla predvoľieb sa menia v nasledovnom poradí:



"P-" je naposledy naladená stanica.

Požadovanú stanicu pri zobudzaní je možné zvoliť priamo stlačením **ON/BAND** alebo tlačidla predvoľby **STATION•SELECT/PRESET** vtedy, ak práve nie je zobrazený indikátor "P-".

- 5 Stlačte **ENTER/BRIGHTNESS**. Dve krátke pípnutia potvrdia nastavenie a na displeji sa zobrazí **ALARM A** alebo **B**.

## B Nastavenie zvukového signálu

Pri buzení zvukovým signálom vás bude budiť vami nastavený signál.

- 1 Vykonať kroky **1 až 4** v časti "Nastavenie budíka".
- 2 Stláčaním ovládača Jog ▲ (nahor) alebo ▼ (nadol) zvolíte režim "SOUND". Na displeji sa objaví "WAKE UP SOUND".
- 3 Stlačte **ENTER/BRIGHTNESS**. Zobrazí sa číslo zvukového signálu, ktorý zároveň zaznie.
- 4 Stláčaním ovládača Jog ▲ (nahor) alebo ▼ (nadol) zvolíte požadovaný zvukový signál.
  - 1: Bzučiak
  - 2: "Štyri ročné obdobia: Jar" Antonio Lucio Vivaldi
  - 3: "Pre Elišku" Ludwig van Beethoven
- 5 Stlačte **ENTER/BRIGHTNESS**. Dve krátke pípnutia potvrdia nastavenie a na displeji sa zobrazí **ALARM A** alebo **B**.

## Použitie rádio a zvukového signálu

- 1 Nastavte obidva časy pre budíky ALARM A alebo B (pozri v časti vyššie).
- 2 Stlačte **ALARM A** alebo **ALARM B**. Na displeji sa zobrazí ALARM A alebo B.

Rovnaký čas sa nastaví pre obidva budíky A a B, ale budík A má prioritu.

## Krátke zdriemnutie

Stlačte **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

Rádio alebo zvukový signál sa vypne, ale znova sa aktivuje po uplynutí približne 10 minút. Po každom stlačení **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** sa čas pre zdriemnutie mení nasledovne:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

Na niekoľko sekúnd sa na displeji zobrazí čas pre zdriemnutie a potom sa obnoví zobrazenie aktuálneho času. Ak stlačíte **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** po zobrazení aktuálneho času, čas pre zdriemnutie začne opäť od 10 minút.

Maximálna dĺžka času pre zdriemnutie je 60 minút.

## Zastavenie budíka

Stlačením **OFF/ALARM RESET** vypnete budík. Budík sa nasledujúci deň opäť spustí v rovnakom čase.

## Zrušenie budíka

Stlačte **ALARM A** alebo **ALARM B**. Na displeji sa prestane zobrazovať ALARM A alebo B.

## Používanie časovača NAP (Odpočítavací časovač)

Časovač NAP aktivuje zvukový signál po uplynutí stanovenej doby. Opakovane stláčajte **NAP**, kým sa nezobrazí požadovaný počet minút. Po každom stlačení sa zobrazenie na displeji zmení nasledovne:

OFF → 10 → 20 → 30  
↑ 120 ← 90 ← 60 ↓

Ak sa na displeji zmení zobrazenie "OFF" na "10", budete počuť dve pípnutia.

Objaví sa "**NAP**" a čas NAP sa na niekoľko sekúnd zobrazí na displeji.

Časovač NAP zahájí odpočítavanie času NAP.

Po uplynutí času NAP začne zariadenie pípať a na displeji bude blikať indikátor "**NAP**".

Zvukový signál sa vypne automaticky po uplynutí približne 60 minút.

## Zastavenie časovača NAP

Stlačením **NAP** alebo **OFF/ALARM RESET** sa zvukový signál vypne.

## Zrušenie časovača NAP

Stlačte **NAP**.

Na displeji sa zobrazí "**NAP**".

## Nastavenie vypínacieho časovača

Môžete zaspávať pri počúvaní rádia a s použitím vstaveného vypínacieho časovača sa rádioprijímač automaticky vypne po uplynutí nastaveného času.

Stlačte **SLEEP**.

Rádioprijímač sa zapne. Vypínací časovač je možné nastaviť na 90, 60, 30 alebo 15 minút. Po každom stlačení sa zobrazenie na displeji zmení nasledovne:

OFF → 90 → 60  
↑ 15 ← 30 ↓

Ak sa na displeji zmení zobrazenie "OFF" na "90", budete počuť dve pípnutia.

Po nastavení požadovaného času sa na displeji zobrazí "SLEEP".

Rádioprijímač bude hrať dovtedy, kým neuplynie nastavený čas, potom sa vypne.

- Stlačením tlačidla **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** vypnete rádioprijímač pred uplynutím nastaveného času.

## Použitie vypínacieho časovača aj budíka

Môžete zaspávať pri počúvaní rádia a taktiež sa môžete budiť v nastavenom čase rádiom alebo zvukovým signálom.

- 1 Nastavte budík. (Pozri "Nastavenie budíka".)
- 2 Nastavte vypínací časovač. (Pozri "Nastavenie vypínacieho časovača".)

## Riešenie problémov

Ak máte akýkoľvek problém ohľadom tohto zariadenia, vykonajte nasledovné jednoduché kontroly, pomocou ktorých zistíte, či je nutná oprava zariadenia. Ak problém pretrváva, obráťte sa na najbližší autorizovaný servis Sony.

### Hodiny nezobrazujú správny čas.

- Nastal výpadok elektrického prúdu, ktorý trval viac ako 1 minútu?

### Budenie rádio alebo zvukovým signálom sa v stanovený čas nespusti.

- Je aktivovaný požadovaný rádio alebo zvukový budík? (t.j. Je zobrazené “**A RADIO**” alebo “**B BUZZER**”?)

### Budenie rádio signálom je aktivované, ale pri dosiahnutí nastaveného času budíka nie je počuť žiadny zvuk.

- Nastavili ste hlasitosť (**VOLUME**)?

## Bezpečnostné upozornenia

- Zariadenie používajte len pri napájaní uvedenom v časti “Technické údaje”.
- Štítok s vyznačeným prevádzkovým napätím, atď. je umiestnený na spodnej časti zariadenia.
- Pri odpájaní sieťovej šnúry ťahajte za koncovku a nie za šnúru samotnú.
- Zariadenie je pod stálym napätím, pokiaľ je sieťová šnúra v sieťovej zásuvke, aj keď je samotné zariadenie vypnuté.
- Zariadenie neumiestňujte do blízkosti tepelných zdrojov, ako je napr. radiátor alebo prívod teplého vzduchu a ani na miesta vystavené priamemu slnečnému žiareniu, nadmernej prašnosti, vibráciám alebo nárazom.
- Umožnite dostatočné vetranie zariadenia. Zariadenie neumiestňujte na mäkký povrch (ako napr. koberec) alebo do blízkosti záclon, pretože by to mohlo zablkovať vetracie otvory.
- V prípade vniknutia akéhokoľvek predmetu alebo tekutiny do zariadenia odpojte zariadenie od napájania a pred ďalším používaním nechajte zariadenie prekontrolovať v autorizovanom servise.
- V prípade znečistenia krytu zariadenia vyčistite zariadenie jemnou handričkou, mierne navlhčenou v slabom roztoku čistiacieho prostriedku.
- Neprípájajte anténový kábel ku konektoru externej antény.

**V prípade akýchkoľvek otázok alebo problémov ohľadom zariadenia sa obráťte na najbližšieho predajcu Sony.**

## Technické údaje

### Zobrazenie času

Veľká Británia, Austrália	12 hodín
Severná a Južná Amerika	
Ostatné krajiny/regióny	24 hodín

### Frekvenčný rozsah

Pásmo	ICF-C273	ICF-C273L	Krok ladenia
FM	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz	0,05 MHz
AM (MW)	531-1 602 kHz	531-1 602 kHz	9 kHz
LW	—	153 - 279 kHz	3 kHz

### Reproduktor

Cca 6,6 cm (priemer), 8 Ohm

### Výstup

Konektor pre slúchadlá  (minikonektor Ø 3,5 mm)  
(Iba pre európsky model ICF-C273)

### Výstupný výkon

200 mW (pri 10 % harmonickom skreslení)

### Napájanie

230 V AC, 50 Hz

### Rozmery

Cca 173 × 57,2 × 133,5 mm (š/v/h)  
vrátane prečnievajúcich častí a ovládacích prvkov

### Hmotnosť

ICF 630 g  
ICF-C273L (model pre Veľkú Britániu)  
Cca 670 g

Právo na zmeny vyhradené.



Na spájkovanie bola použitá bezolovnatá spájka.  
V plošných spojoch nie sú použité halogenidové samozhasínajúce prísady.